Conseil d'Etat - Raad van State
23 V 1956
- 1 -
coördinatie (2)

MTL. L.5200/1.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24e april 1956 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5 en 6 van het koninklijk besluit van 29 december 1953 voor de lozingen van afvalwater van de papierfabrieken", zoals het door de Minister op 3 mei 1956 gewijzigd werd, heeft de 11e mei 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 24 avril 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant dérogation aux dispositions des articles 5 et 6 de l'arrêté royal du 29 décembre 1953 pour les décharges d'eaux usées des fabriques de papier", ainsi qu'il a été amendé par le Ministre le 3 mai 1956, a donné le 11 mai 1956 l'avis suivant :

Het ontwerp beoogt een dubbele afwijking van de bij koninklijk besluit van 29 december 1953 bepaalde voorwaarden voor het lozen van afvalwater dat niet van gemeenteriolen afkomstig is.

Artikel 1 van het ontwerp, waarbij wordt afgeweken van artikel 6 van genoemd koninklijk besluit, bepaalt, overeenkomstig de eerste zinsnede van artikel 8 van de wet van 11 maart 1950, een termijn "binnen welke de eigenaars van vóór het van kracht worden van deze wet bestaande lozingen van afvalwater de nieuwe wettelijke en reglementaire voorschriften moeten nakomen".

Van gans andere aard is echter de bepaling vervat in artikel 2 van het ontwerp: het geldt hier niet de vaststelling van de duur van een periode van overgang maar een wijziging, bij uitzondering op de algemene lozingsvoorwaarden, van de datum waarop een bepaalde nijverheid die voorwaarden moet naleven.

Zodanige afwijking van de algemene voorwaarden kan slechts worden toegestaan op grond van de laatste zinsnede van artikel 9 van de wet van 11 maart 1950, luidens welke "bijzondere voorwaarden, afwijkend van de algemene voorwaarden, bepaald ingevolge artikel 2, eveneens bij uitzondering en ten tijdelijken of voorlopigen titel, kunnen worden toegestaan, bij met redenen omkleed koninklijk besluit, op advies van een interministerieel comité ingesteld door de Koning".

.../...

De parlementaire voorbereiding van de wet (verslag van de Commissie, blz. 13 en 14 - Parl. Doc. Senaat 1948-1949, nr 178, en bespreking van het amendement Zurstrassen, Parl. Hand. Senaat, zitting van 5 april 1949), laat geen twijfel omtrent de bedoeling van de wetgever aan de Koning de macht te verlenen van de algemene voorwaarden ten gunste van sommige bedrijven af te wijken, doch alleen bij gemotiveerd besluit genomen op advies van het door Hem ingesteld interministerieel comité.

Daar bedoeld advies bij het ontwerp ontbreekt, is artikel 2 niet in overeenstemming met de wet.

\+

\+ \+

Zowel het opschrift als het tweede lid van de aanhef en de considerans dienen te worden gewijzigd overeenkomstig de algemene opmerking die voorafgaat.

In artikel 1 vermelde men dat de afwijking het eerste lid van artikel 6 van het koninklijk besluit van 29 december 1953 betreft.

De geamendeerde tekst van artikel 3 laat in het midden hoe de fabrieken in gebreke zullen worden bevonden en hun het voordeel van de termijnverlenging zal worden ontnomen. Zulks levert bezwaar op voor de toepassing der strafmaatregelen. Men stelle derhalve artikel 3 als volgt :

.../...

"De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin kan het voordeel van de in artikel 1 bedoelde termijnverlenging ontnemen aan de bedrijven die verzuimen de grootst mogelijke hoeveelheid stoffen met de geïnstalleerde recuperatie-inrichtingen terug te winnen of die de voor de controle op de lozingen bevoegde beambten beletten de werking van deze inrichtingen na te zien."

Le projet a pour objet d'établir une double dérogation aux conditions prévues par l'arrêté royal du 29 décembre 1953 en matière de décharge d'eaux usées ne provenant pas d'égoûts communaux.

L'article 1er du projet qui déroge à l'article 6 de cet arrêté royal fixe, conformément à la première phrase de l'article 9 de la loi du 11 mars 1950, un délai "dans lequel les propriétaires de décharges établies avant la mise en vigueur de la présente loi devront se conformer aux nouvelles prescriptions légales et réglementaires".

La disposition que contient l'article 2 du projet est d'une tout autre nature : il ne s'agit pas ici de la fixation de la durée d'une période de transition, mais de la modification, par voie d'exception aux conditions générales de décharge, de la date à laquelle une entreprise déterminée devra avoir satisfait à ces conditions.

Une telle dérogation aux conditions générales n'est possible que sur la base du dernier membre de phrase de l'article 9 de la loi du 11 mars 1950 aux termes duquel : "des conditions spéciales, dérogeant aux conditions générales fixées en vertu de l'article 2, peuvent, exceptionnellement et à titre temporaire ou provisoire, être consenties par arrêté royal motivé, sur avis d'un comité interministériel institué par le Roi".

Les travaux préparatoires de la loi (Rapport de la Commission, pages 13 et 14 - Doc. parl. Sénat 1948-1949, n° 178, et discussion de l'amendement

.../...

Zurstrassen, Annales parl. Sénat, séance du 5 avril 1949) ne laissent subsister aucun doute sur l'intention du législateur de conférer au Roi le pouvoir de déroger aux conditions générales en faveur de certaines entreprises, mais uniquement par un arrêté motivé, pris sur avis du comité interministériel institué par lui.

Le projet ne se référant pas à cet avis, l'article 2 n'est pas conforme à la loi.

\+

\+ +

L'intitulé, de même que l'alinéa 2 du préambule et le considérant, doivent être modifiés, compte tenu de la remarque générale ci-dessus.

L'article 1er devrait préciser que c'est à l'alinéa 1er de l'article 6 de l'arrêté royal du 29 décembre 1953 qu'il est dérogé.

Le texte amendé de l'article 3 est muet sur le point de savoir comment les fabriques seront mises en défaut et comment le bénéfice de la prorogation de délai leur sera retiré. Cette lacune est de nature à engendrer des difficultés pour l'application des mesures pénales. L'article 3 serait, dès lors, mieux rédigé comme suit :

"Article 3.-

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille peut retirer le bénéfice de la prorogation de délai prévue à l'article 1er, aux entreprises qui négligent de récupérer au maximum des eaux usées les matières que les dispositifs de récupération installés permettent de récupérer, ou qui empêchent les agents habilités pour le contrôle des décharges de vérifier le fonctionnement des dits dispositifs".

De kamer was samengesteld uit
de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

F.DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F.VAN GOETHEM, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.DECLEIRE. Het verslag werd uitgebracht door de H.LAHAYE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M.LAHAYE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.